

## Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>En</b> auenture comanz ma darraiene chancon<br/>           si ne sui liez ne dolanz ne ne sai se uif ou non.<br/>           ou se iai trop. ou raison. ou se iaim. ou cest neienz. mais<br/>           itex est mes talenz. que senz nule repentance pens a la mel<br/>           lor de france.</p>                              | <p>En aventure comanz<br/>           ma darraiene chançon,<br/>           si ne sui liez ne dolanz,<br/>           ne ne sai se vif ou non,<br/>           ou se j'ai trop ou raison,<br/>           ou se j'aim ou c'est neienz,<br/>           mais itex est mes talenz<br/>           que senz nule repentance<br/>           pens a la mellor de France.</p>               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>Je</b> naim pas por repentir ne ia nen aie<br/>           uoloir. ainz ai m/i/s en li servir cuer (et) cors<br/>           sens (et) pooir. (et) sele me fa doloir b(ie)n lo me porra merir.<br/>           kele a pooir da(com)plir qanq(ue) ie uoil en ma uie. ma t(re)sdolce<br/>           chie -<br/>           re amie.</p> | <p>Je n'aim pas por repentir<br/>           ne ja n'en aie voloir!<br/>           Ainz ai mis en li servir<br/>           cuer et cors, sens et pooir<br/>           et, s'ele me fa doloir,<br/>           bien lo me porra merir<br/>           k'ele a pooir d'acomplir<br/>           qanque je voil en ma vie<br/>           ma tres dolce chiere amie.</p>               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Dex</b> se ie laim (et) desir don nai ie droit; oil uoir.<br/>           q(ue) senz estre en sa merci ne porroie riens ualoir. mais tant<br/>           dout lapercevoir. q(ue) mi oil ont tel desir. desgarder pl(us) por<br/>           morir. ceu q(ui) les a en baillie. si ne sen tenroient mie.</p>                         | <p>Dex, se je l'aim et desir<br/>           don n'ai ie droit? Oïl voir,<br/>           que senz estre en sa merci<br/>           ne porroie riens valoir,<br/>           mais tant dout l'apercevoir<br/>           que mi oil ont tel desir<br/>           d'esgarder plus, por morir,<br/>           ceu qui les a en baillie,<br/>           si ne s'en tenroient mie.</p> |

- letto 690 volte